

Catéchuménat

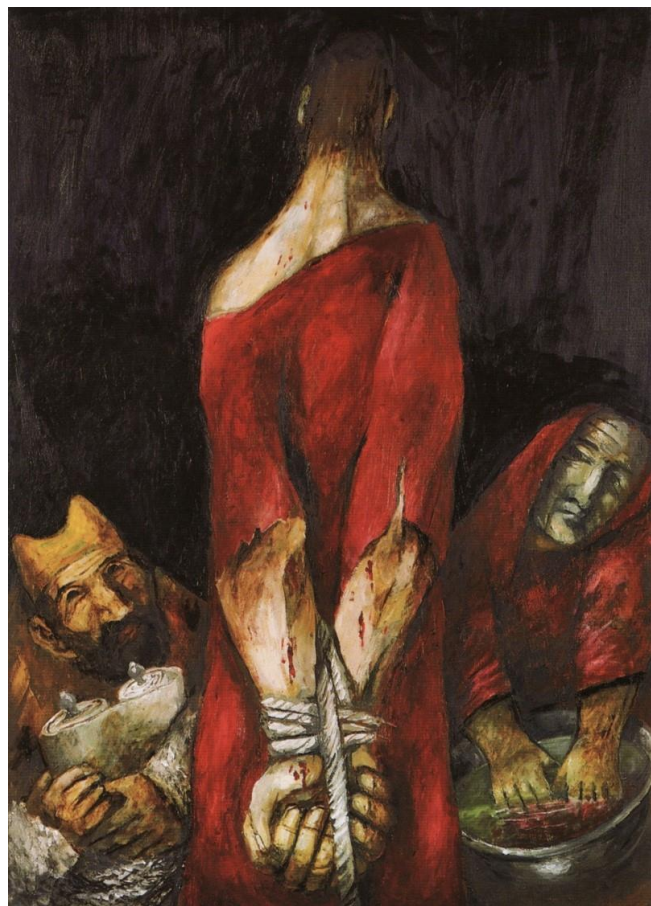
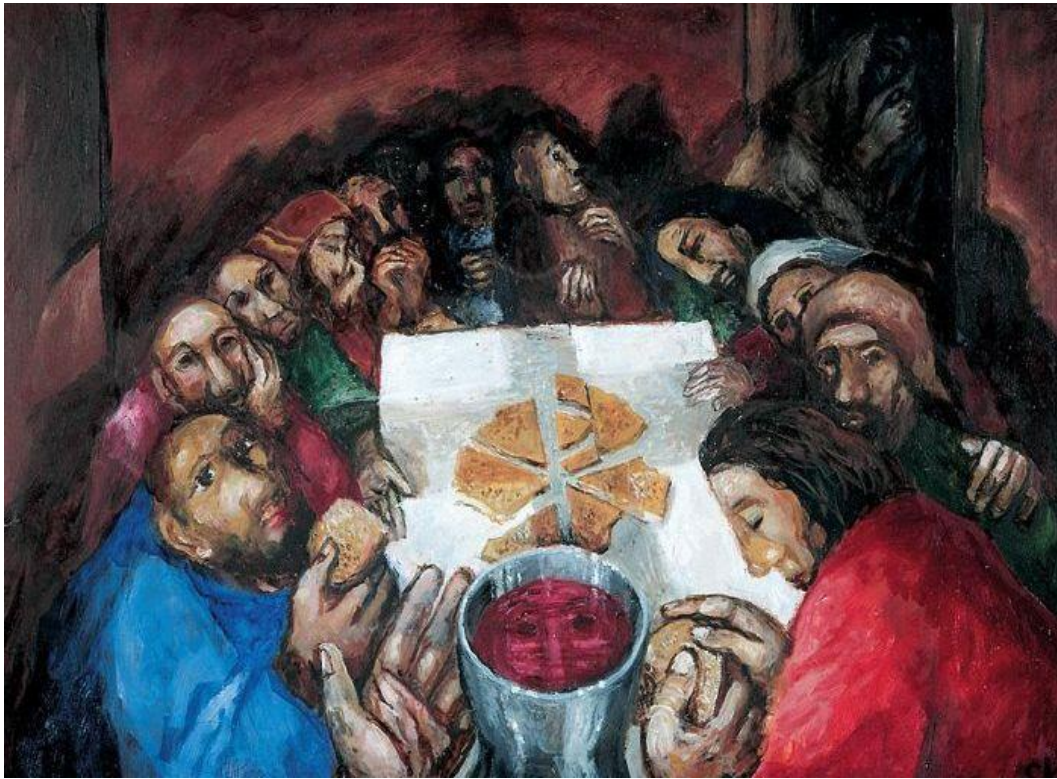
Mystère pascal

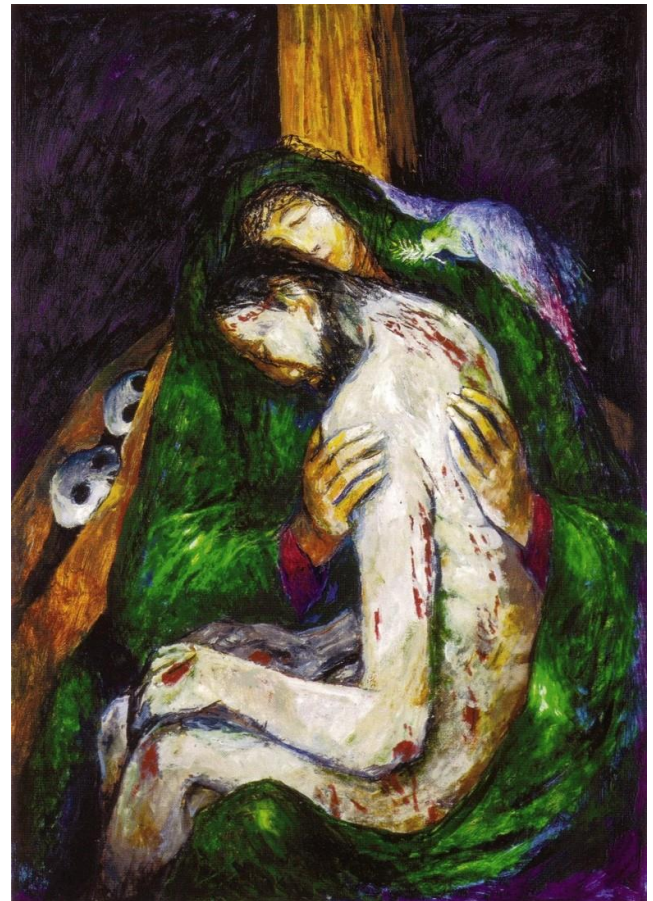
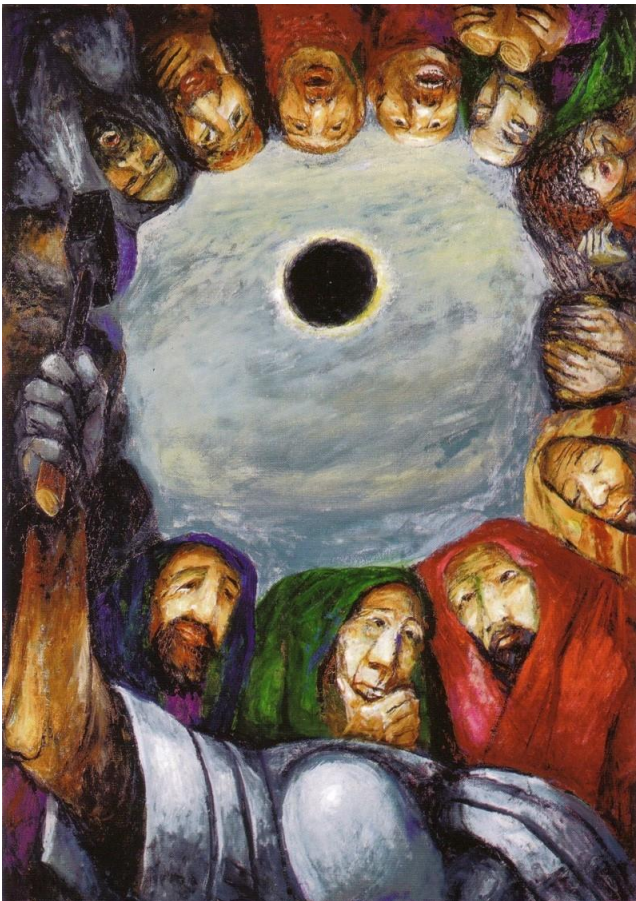
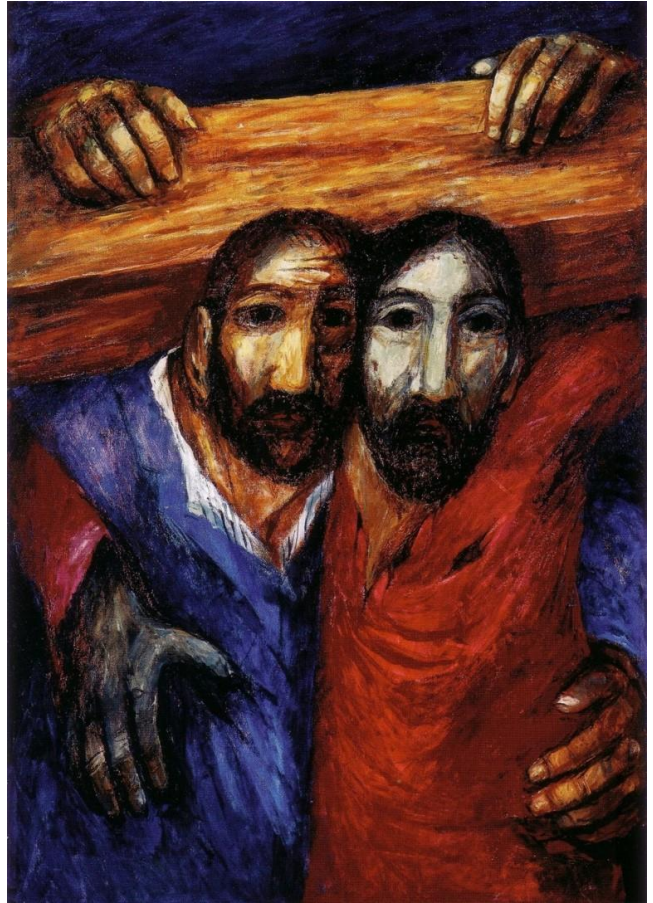
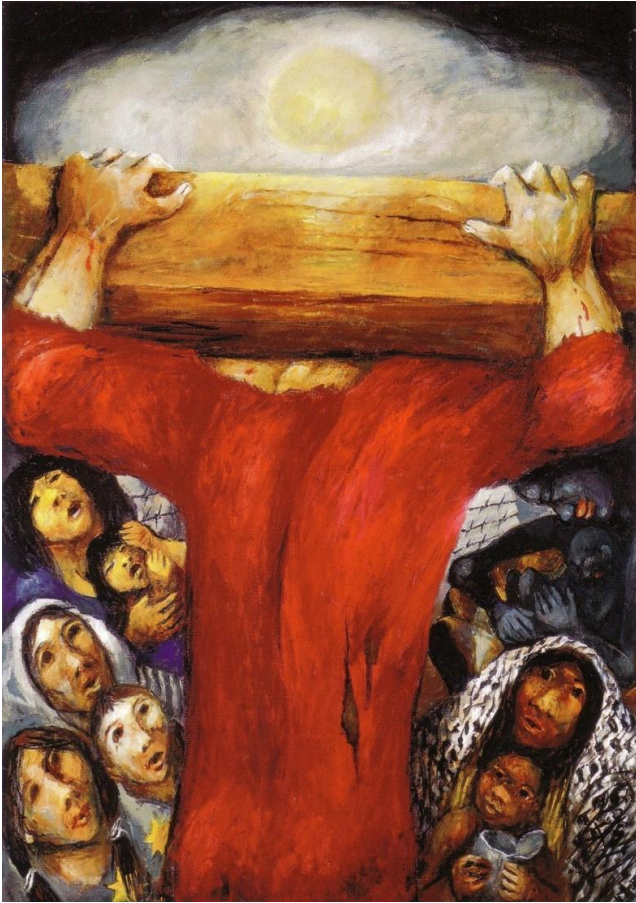


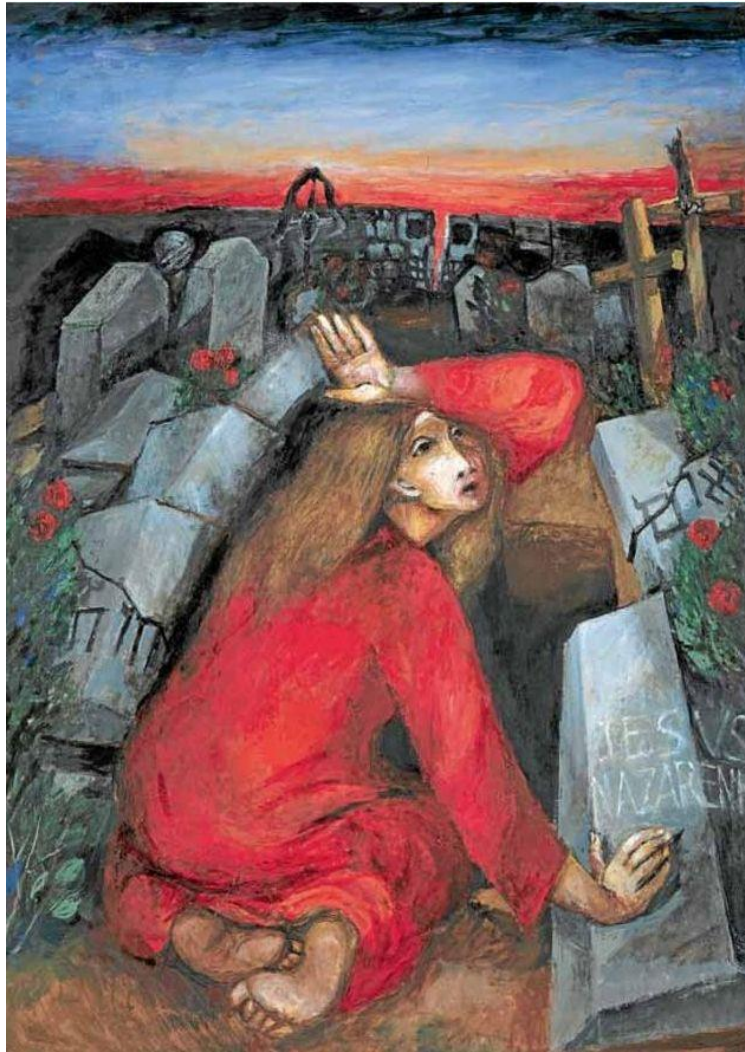
Mercredi 10 février 2021

La passion du Christ

Sieger Köder, prêtre allemand (1925-2015)







So ist mein Jesus nun gefangen

Johann Sebastian Bach – Passion selon saint Matthieu

So ist mein Jesus nun gefangen.
Laßt ihn ! Haltet ! Bindet nicht !

Ainsi, mon Jésus est capturé.
Laissez-le ! Arrêtez ! Ne le ligotez pas !

Mond und Licht ist vor Schmerzen untergangen,
weil mein Jesus ist gefangen.

La lune et la lumière sont noyées dans la douleur,
parce que mon Jésus est capturé.

Lasst ihn ! Haltet ! Bindet nicht !
Sie führen ihn, er ist gebunden.

Laissez-le ! Arrêtez ! Ne le ligotez pas !
Ils l'emmènent, il est ligoté.

Sind Blitze, sind Donner in Wolken verschwunden ?
Eröffne den feurigen Abgrund, o Hölle !
Zertrümmre, verderbe, verschlinge, zerschelle
mit plötzlicher Wut
den falschen Verräter, das mörderische Blut !

Les éclairs, le tonnerre, ont-ils disparu dans les nuages ?
Ouvre l'abîme de feu, ô enfer !
Fracasse, détruis, dévore et brise
d'une colère soudaine
le traître faux, le sang meurtrier.

Évangile selon saint Luc

(24, 1-12)

¹Le premier jour de la semaine, à la pointe de l'aurore, les femmes se rendirent au tombeau, portant les aromates qu'elles avaient préparés. ²Elles trouvèrent la pierre roulée sur le côté du tombeau. ³Elles entrèrent, mais ne trouvèrent pas le corps du Seigneur Jésus. ⁴Alors qu'elles étaient désemparées, voici que deux hommes se tinrent devant elles en habit éblouissant. ⁵Saisies de crainte, elles gardaient leur visage incliné vers le sol. Ils leur dirent : « Pourquoi cherchez-vous le Vivant parmi les morts ? ⁶Il n'est pas ici, il est ressuscité. Rappelez-vous ce qu'il vous a dit quand il était encore en Galilée : ⁷« Il faut que le Fils de l'homme soit livré aux mains des pécheurs, qu'il soit crucifié et que, le troisième jour, il ressuscite. » ⁸Alors elles se rappelèrent les paroles qu'il avait dites. ⁹Revenues du tombeau, elles rapportèrent tout cela aux Onze et à tous les autres. ¹⁰C'étaient Marie Madeleine, Jeanne, et Marie mère de Jacques ; les autres femmes qui les accompagnaient disaient la même chose aux Apôtres. ¹¹Mais ces propos leur semblèrent délirants, et ils ne les croyaient pas. ¹²Alors Pierre se leva et courut au tombeau ; mais en se penchant, il vit les linges, et eux seuls. Il s'en retourna chez lui, tout étonné de ce qui était arrivé.

Evangelho de São Lucas (24, 1-12)

¹No primeiro dia da semana, muito cedo, dirigiram-se ao sepulcro com os aromas que haviam preparado. ²Acharam a pedra removida longe da abertura do sepulcro. ³Entraram, mas não encontraram o corpo do Senhor Jesus. ⁴Não sabiam elas o que pensar, quando apareceram em frente delas dois personagens com vestes resplandecentes. ⁵Como estivessem amedrontadas e voltassem o rosto para o chão, disseram-lhes eles : « Por que buscais entre os mortos aquele que está vivo ? ⁶Não está aqui, mas ressuscitou. Lembrai-vos de como ele vos disse, quando ainda estava na Galileia : ⁷“O Filho do Homem deve ser entregue nas mãos dos pecadores e crucificado, mas ressuscitará ao terceiro dia” ». ⁸Então, elas se lembraram das palavras de Jesus. ⁹Voltando do sepulcro, contaram tudo isso aos Onze e a todos os demais. ¹⁰Eram elas Maria Madalena, Joana e Maria, mãe de Tiago ; as outras suas amigas relataram aos apóstolos a mesma coisa. ¹¹Mas essas notícias pareciam-lhes como um delírio, e não lhes deram crédito. ¹²Contudo, Pedro correu ao sepulcro ; inclinando-se para olhar, viu só os panos de linho na terra. Depois, retirou-se para a sua casa, admirado do que acontecera.

The Gospel according to Saint Luke (24, 1-12)

¹But on the first day of the week, at early dawn, they went to the tomb, taking the spices which they had prepared. ²And they found the stone rolled away from the tomb, ³but when they went in they did not find the body. ⁴While they were perplexed about this, behold, two men stood by them in dazzling apparel ; ⁵and as they were frightened and bowed their faces to the ground, the men said to them, « Why do you seek the living among the dead ? He is not here, but has risen. ⁶Remember how he told you, while he was still in Galilee, ⁷that the Son of man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and on the third day rise. » ⁸And they remembered his words, ⁹and returning from the tomb they told all this to the eleven and to all the rest. ¹⁰Now it was Mary Mag'dalene and Jo-an'na and Mary the mother of James and the other women with them who told this to the apostles ; ¹¹but these words seemed to them an idle tale, and they did not believe them. ¹²But Peter rose and ran to the tomb ; stooping and looking in, he saw the linen cloths by themselves ; and he went home wondering at what had happened.

Pour réfléchir au texte :

- Quels sont les personnages : leurs caractéristiques, actions et paroles ?
- Quelle est la réaction des Onze aux paroles des femmes ?
- Qu'est-ce qui vous touche dans ce texte ?

Appropriation

Ma vie comporte des réalités de mort qui ont besoin d'être transfigurées. Dans quelles ténèbres de ma vie ai-je envie que brille la lumière du Christ ressuscité ?

1 Co 15, 1-8

¹Frères, je vous rappelle la Bonne Nouvelle que je vous ai annoncée ; cet Évangile, vous l'avez reçu ; c'est en lui que vous tenez bon, ²c'est par lui que vous serez sauvés si vous le gardez tel que je vous l'ai annoncé ; autrement, c'est pour rien que vous êtes devenus croyants. ³Avant tout, je vous ai transmis ceci, que j'ai moi-même reçu : le Christ est mort pour nos péchés conformément aux Écritures, ⁴et il fut mis au tombeau ; il est ressuscité le troisième jour conformément aux Écritures, ⁵il est apparu à Pierre, puis aux Douze ; ⁶ensuite il est apparu à plus de cinq cents frères à la fois – la plupart sont encore vivants, et quelques-uns sont endormis dans la mort –, ⁷ensuite il est apparu à Jacques, puis à tous les Apôtres. ⁸Et en tout dernier lieu, il est même apparu à l'avorton que je suis.

¹Eu vos lembro, irmãos, o Evangelho que vos preguei, e que tendes acolhido, no qual estais firmes. ²Por ele sereis salvos, se o conservardes como vo-lo preguei. De outra forma, em vão teríeis abraçado a fé. ³Eu vos transmiti primeiramente o que eu mesmo havia recebido : que Cristo morreu por nossos pecados, segundo as Escrituras ; ⁴foi sepultado, e ressurgiu ao terceiro dia, segundo as Escrituras ; ⁵apareceu a Cefas e, em seguida, aos Doze. ⁶Depois apareceu a mais de quinhentos irmãos de uma vez, dos quais a maior parte ainda vive (e alguns já são mortos) ; ⁷depois apareceu a Tiago, em seguida a todos os apóstolos. ⁸E, por último de todos, apareceu também a mim, como a um abortivo.

¹Now I would remind you, brethren, in what terms I preached to you the gospel, which you received, in which you stand, ²by which you are saved, if you hold it fast—unless you believed in vain. ³For I delivered to you as of first importance what I also received, that Christ died for our sins in accordance with the scriptures, ⁴that he was buried, that he was raised on the third day in accordance with the scriptures, ⁵and that he appeared to Cephas, then to the twelve. ⁶Then he appeared to more than five hundred brethren at one time, most of whom are still alive, though some have fallen asleep. ⁷Then he appeared to James, then to all the apostles. ⁸Last of all, as to one untimely born, he appeared also to me.

Dans nos obscurités

Dans nos obscurités
Allume le feu qui ne s'éteint jamais
Qui ne s'éteint jamais
Dans nos obscurités
Allume le feu qui ne s'éteint jamais
Qui ne s'éteint jamais

Dans nos obscurités
Allume le feu qui ne s'éteint jamais
Qui ne s'éteint jamais
Dans nos obscurités
Allume le feu qui ne s'éteint jamais
Qui ne s'éteint jamais

Dans nos obscurités
Allume le feu qui ne s'éteint jamais
Qui ne s'éteint jamais
Dans nos obscurités

Jésus dit :
Je suis venu apporter le feu
Sur la Terre

Dans nos obscurités
Allume le feu qui ne s'éteint jamais
Qui ne s'éteint jamais
Dans nos obscurités
Allume le feu qui ne s'éteint jamais
Qui ne s'éteint jamais

Dans nos obscurités
Le Seigneur marcha avec son peuple
Qui ne s'éteint jamais
Le jour dans une colonne de nuée
Et la nuit dans une colonne de feu
Dans nos obscurités
Allume le feu qui ne s'éteint jamais
L'amour de Dieu est fort comme la mort
Ses traits sont des traits de feu
Une flamme du Seigneur.

C'est encore la nuit

C'est encore la nuit.
C'est encore la peur.
C'est encore le doute.

Il est si profond, le tombeau,
et si lourdes, les pierres
roulées pour enterrer la vie !

Mais l'annonce surgit
comme un chant
qui défie la nuit :
« Alléluia ! Il est vivant ! »

Et voici le jour
qui se lève
dispersant les terreurs
engendrées par la mort !

Et voici notre espérance
qui jaillit
comme un soleil
emportant les ténèbres !

Et voici notre foi
qui jubile
comme une danse :
« C'est toi, Christ,
relevé de la mort !
C'est toi, Ressuscité
pour nous relever
dans la vie ! »

Charles Singer, Semailles
Éd. Signe, 1999, p. 179.